5 NOV 1953
2
1 - Coördinatie
bureau

VVV.

L.3831/2.

KONINKRIJK BELGIE

ROYAUME DE BELGIQUE

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 9e September 1953 door de Minister van Economische Zaken en Middenstand verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "betreffende de statistiek van het toerisme", heeft de 25e September 1953 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Affaires économiques et des Classes moyennes, le 9 septembre 1953, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "relatif à la statistique du tourisme", a donné le 25 septembre 1953 l'avis suivant :

Het voorgelegd ontwerp strekt er toe het koninklijk besluit van 12 Juli 1937 betreffende de statistiek van het toerisme , gewijzigd bij het besluit van de Regent van 16 Mei 1947, op te heffen. Derhalve stelle men de titel als volgt :

"Koninklijk besluit tot opheffing van het koninklijk besluit van 12 Juli 1937 betreffende de statistiek van het toerisme.".

\+

\+ +

Daar het ontwerp de wet van 18 December 1936 als grondslag heeft, dient men er in de inleiding naar te verwijzen; de eerste drie leden van het ontwerp zijn overbodig en kunnen wegvallen.

\+

\+ +

Artikel 1 zou beter luiden als volgt :

"Artikel 1.-

Het koninklijk besluit van 12 Juli 1937 betreffende de statistiek van het toerisme, gewijzigd bij het besluit van de Regent van 16 Mei 1947, wordt opgeheven.".

Le projet soumis tend à l'abrogation de l'arrêté royal du 12 juillet 1937 relatif à la statistique du tourisme, modifié par l'arrêté du Régent du 16 mai 1947. L'intitulé gagnerait dès lors à être libellé comme suit :

"Arrêté royal portant abrogation de l'arrêté royal du 12 juillet 1937 relatif à la statistique du tourisme.".

\+

\+ +

La loi du 18 décembre 1936 étant le fondement du projet, il conviendrait de la citer au préambule; les trois premiers alinéas du projet sont superflus et doivent être omis.

\+

\+ +

L'article 1er serait mieux rédigé comme suit :

"Article 1er.-

L'arrêté royal du 12 juillet 1937 relatif à la statistique du tourisme, modifié par l'arrêté du Régent du 16 mai 1947, est abrogé.".

De kamer was samengesteld uit — La chambre était composée de

de Heren : F. LEPAGE,	raadsheer van State,	voorzitter,
Messieurs:	conseiller d'Etat,	président,
J. COYETTE,	raadsheren van State,	
K. MEES,	conseillers d'Etat,	
J. VAUTHIER,	bijzitters van de afdeling wetgeving,	
L. FREDERICQ,	assessseurs de la section de législation,	
J. CYPRES,	adjunct-griffier,	griffier.
	greffier adjoint,	greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. LEPAGE.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. LEPAGE.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) J. CYPRES.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) F. LEPAGE.

uitgifte afgeleverd aan de H. Ministerexpédition délivrée à M. le Ministre

ter van Economische Zaken en Middenstand.
des Affaires économiques et des Classes moyennes.

De 1953. Le 1953.

De Griffier van de Raad van State, Le Greffier du Conseil d'Etat,

R. DECKMYN.